عالیم جان شەرەف

بالالار کوڭلی

۵ نچی تۆب

٤٧ نچی کیتابچە

آرسلان بەك

Т. С. С. Р.

Книгоиздательство „МААРИФ“ Казань.

7-я Государственная типография 1921 г.

ناشری:

«معارف» شیرکەتی

ایول ۱۹۲۱ نچی یل.

آرسلان بەك

(«كتابی قورقت»دان بر قەدەر ئوزگەرتلب تاتارچالاشدرلغان)

كۈنلەردەن بر كۈننی خانلار خانی آی بیردی خان یلداغی عادەتنچە، زور طوی یاساب، تیرە - یاقداغی بارلق اوغز بەكلەرن صیلارغا تلەگەنن وەزیرلەرنە، خزمەتچیلەرنە بلدردی. ئیك صیمز قویلارنی، صیرلارنی صویب ئیك تەملی، قویی سوتلی بیەلەردەن قمز حاضرلەرگە بویردی:

«قوناق ەویلەرمنك بر یاغنا آق، ئیكنچی یاغنا قزل، ئوچنچی یاغنا قارا چاتر قوردرغز، اوغلی بولغانلارنی آق چاترغا اوطرتغز، قزی بولغانلارنی قزل چاترغا اوطرتغز، اوغلی دا، قزی دا بولماغانلارنی قارا چاترغا اوطرتغز، آستلرنا قارا كیز جەیگز، آلدلرنا قارا قوینك ئیتن كیترگز، آشاسا آشاسن، آشاماسا طورسن دا كیتسن! اوغلسز - قزسز كشنی تەڭری قارغاغان، بزدە آنی قارغیبز! بلگەن بلسن» دیدی.

اوغز بەكلەری جییلا باشلادلار. اوغز بەگلەری آراسندا اشانچ خان دیگەن بر خان بار ئیدی. بو خاننك اوغلی دا، قزی دا یوق ئیدی.

ـ القنچا تاك جیللەری جیلبر - جیلبر ئیسكەندە، بولنلاردان دا ئوستكەرەك چغارغا ئولگرگەن ساباننورغایی موگایب - موگایب سایراغاندا، جیتز اومارتا قورتی بزلداب - بزلداب بال جییارغا بارغاندا، كیچدەن بەشل ئولەندە اونلاب یوروب تویغان آتلار، ئیرتە طوروب چققان ئیەلەرن كورب، عكرانب، عكرانب كشنەگەندە؛ ئیرتەنگی سالقندا اوغز بەش بەكلەری، باتر یگتلەری كورەشب، اوق آتشب اویناغاندا؛ اوغز قزلاری - كیلنلەری ئیرتە طوروب یوونب بیزەنگەندە؛ قارا آتدان آیرلب، ماتور كوكوە كلی تكە تاولار آرتندان یالتراب قویاش چققاندا، - اشانچ خان دا یوقوسندان اویانب اورنندان قالقدی. تزق بگنب برگە آلب ای

ای بیردی خاننك بگلەری اشانچ خاننی قارشی چقب آلدلار، آستننا
قارا کیز جەیب قارا چاترغا اوطرتدلار؛ قارا قویناك ئیتنی گیتیرب: «آی
بیردی خاننك بویرغی شولای، خانم» دیدلەر.

اشانچ خان ئەیتدی: «آی بیردی خان مینم نی گیمچلیگمنی تابدی:
قلچم می کوچسز، تابننم می کچکنه؟ میندەن توبەن کشلەرنی آق چاترغا،
قزل چاترغا اوطرتب دا، نیندی عەیبم ئوچون مینی قارا چاترغا اوطرتدی؟»
دیدی.

بگلەر: «خانم! بوگن آی بیردی خاندان: اوغللنی آق چاترغا،
قزلنی قزل چاترغا؛ اوغلسز - قزسزنی قاراچاترغا اوطرتىغز: اوغلسز - قزسز
کشنی تەگری قارغاغان، بزدە آنی قارغیبز، دیب بویرق بولدی»
دیدلەر. اشانچ خان، قرق بگنی بلەن اورنندان قالقدی: «بو عەیب، بو
بوز قارالغی میندەن می، بیکەمدەن می؟» دیب آردوسنا قایتب کیتدی.

اشانچ خان ئوینە قایتدی دا، بیکەسن چاقردی.

تگلاب قاریق، اشانچ خان: بیکەسنە نیلەر سویلەدی ئیکەن:

«گیل ئەلی ئوندا باشمنك بەختی، ئویمنك تەختی؛ توز قامشدای صلو
بویلم؛ طوبەسنا جیتکەن قارا ساچلم؛ قورغان اوقدای چاتما قاشلم؛ قوش
میکلەوك صبیا آلماسلق گچکنە آوزلم؛ کوزگی آلمادای آل یاڭالم! تانلی
قاونم، باغ آلمام! بلەسن می، نەبولدی: خانلار خانی آی‌بیردی خان قوناق
چاقرب طوی یاساغان؛ بر جیرگە آق چاتر، ئیکنچی جیرگە قزل چاتر،
ئوچونچی جیرگە قارا چاتر قورغا بویرغان؛ اوغللنی آق چاترغا، قزلنی
قزل چاترغا، اوغلی - قزی بولماغاننی قارا چاترغا اوطرتىغز، قارا کیزنی
آستننا جەیگز، قارا قوی ئیتندەن آشارغا کیتیرگز. آشاسا - آشاسا،
آشاماسا - طورردا گیتەر. اوغلی قزی بولماغاننی تەگری قارغاغان، بزدە
آنی قارغیبز، بلگەن بلسن دیگەن، قرق بگلمنی آلب آی بیردی خاننك
طوینا باردم؛ آی بیردی خاننك بگلەری قارشی چقب آلدلار قارا چاترغا
ئیلتدلەر، آستننا قارا کیز جەیدلەر، قارا قویناك ئیتنی آلدنا کیتردلەر:
اوغلی قزی بولماغاننی تەگری قارغاغان، بزدە آنی قارغیبز، بلگەن بلسەن،

دېدىلەر. تەڭرى بىزگە بۇ كۇنگەچە بىر ۇل بەرمەۋى سىنلەگەنى، سىنلەگەنمى؟ ەي خان قىزى! ۇتىرعان التىن ورنىڭنان تۇرىڭمى، بىيىكتەن، مۇيىندارىڭ تۇتىپ مى، كوشىلى كوكشەم اشتىنى سالىپ مە، قاراقۇرىش قىلىشىمنى قولىڭا الىپ مى؟ قارا شەشكە ورالعان ال بوزگىنى، اق مۇيىندان ايىرىپ مە، جان اشىسىن تاندىرىپ مى، ال قانىڭى جەر بوزىنە توگىپ مە؟ خان قىزى، سەبەبىن سويلە، باعىم!» دەيدى.

خان بىكە سوزگە كىرىستى.

قاراپ قارىق، خان بىكە نە سويلەدى ەكەن؟

كوز اشقاندا كورگەنىم، كوڭىل بەرىپ سۇيگەنىم، اشانچ خان! اشۋ بولىپ اشى سوزلەر سويلەمە؛ قىزىلىق بولعان قىزۋ سوزلەر سويلەمە. قاراقابىعى تۇسكەن شاقتا قاتى - قاتى سوزلەر ەتىپ مەنى بوقتا قارعاما. قالىڭ بىرەۋ كەلى شاندىرگىنى قور. ەلەك سەبەز قويلارىنى، سەيىرلەرىنى، اتلارىنى، تۇيەلەرىنى قور باتىعا شال. اق - ۇلىق، ماش - ۇعىز بەكەلەرىن بارىسىن جىيىپ تويعا شاقىر. اش كەلسە تويدىر، جالاڭاش كەلسە كيىندىر. بورىشلىنى كورسەڭ بورىشىن تولەپ بولىپ ال. ناۋاداي تويىپ ەبىت حازىرلە، كولدەي ەتىپ قىمىز حازىرلە. زور توي جاساپ، تىلەگىڭنى قۇدايلاردان تىلەت. ارادا بىر جاقسىنىڭ تىلەگى بولعان بەلكى بىزگە تەڭرى بىر ۇل بەرەر» دەيدى.

اشانچ خان، زور توي جاسادى. تىلەگىن ەتىپ اتلار - تايلار، تۇيەلەر، قويلار شالدى. اق - ۇلىق، ماش - ۇعىز بەكەلەرىن تويعا شاقىردى. اشىنى كورسە تويدىردى، جالاڭاشىنى كورسە كيىندىردى. الدىنا بورىشلى كەلسە، بورىشىن تولەپ بولىپ الدى. ناۋاداي تويىپ ەبىت حازىرلەدى، كولدەي ەتىپ قىمىز ساۋدىردى.

قۇدايلار باسلارىن ەيىپ، كوك تەڭرىسىنە قوللارىن جايىپ تىلەك تىلەدىلەر.

ارادا بىر جاقسىنىڭ تىلەگى بولعان تەڭرى اشانچ خانعا بىر ۇل بەردى، تۇعان تۇسە؛ قابىرعالى قالقا. بالاعا ون بەس جاس تولعاندا.

اسانچ خاننڭ جەیلەوی، آی بیردی خان جەیلەوی بلەن چیكلەش ئیدی.

آی بیردی خاننڭ بیك كۆچلی بر تۆیەسی بلەن بر ئۆگزی بار ئیدی. ئیل كنولەرندەگی بر ئۆگزدە، ئیل تابونلارنداغی بر تۆیەدە بولارغا قارشی چغا آلمی، بولار بلەن كورەشە آلمی ئیدی. خانلار خانی آی بیردی خان ئۆگزنڭ، خانلار خانی آی بیردی خان تۆیەسنڭ كۆچلیلكەندەگی آتاقی ئیرە - یاق ئیللەرگەدە تارالغان ئیدی، یازن بر تابقر، كوزن بر تابقر ئۆگزنی تۆیە بلەن دالاداغی آق مەیداندا كورەشترەلەر، آی بیردی خان اوغز بەكلەری بلەن بو كورنشكە قارات كوكل آچا ئیدی. بو یازنیدا ئۆچ كنی اولڭ یاقدان، ئۆچ گنی صول یاقدان تیمر چلبرلار بلەن طۆتب ئۆگزنی یاتقان جیرندەن چغارغانلار، آق مەیداننڭ اورتاسننا [illegible] كیتەرب چلبرندەن جیبەرگەنلەر ئیدی.

نەق شول چاقدا اسانچ خاننڭ اوغلی ئوزننڭ ئۆچ ئیبدەشی بلەن آق مەیداندا آمق اویناب یوریلەر ئیدی. ئۆگزنی اچقندرو بلەن بالالارغا ناچارغا قوشدنلار. ئۆچ بالا قاچدی، اسانچ خاننڭ اوغلی قاچمی مەیدان اورتاسندا قالدی.

ئۆگز، بەش یگتنی كوردی بلەن، آنی مۆگزلەرننە كوتەرب ارغتلو ئۆچن، یگتكە تابا تاشلاندی. یگت اورنندا قالب ئۆگزنڭ ماڭلایننا یودرغی بلەن بر صوققان ئیدی: ئۆگز كیری چیگندی. ئۆگز تاغی یگتكە تاشلاندی، یگت تاغی یودرغی بلەن ئۆگزنڭ ماڭلایننا صوغب توقتاتدی؛ شول صوقودان قولن كیری آلمی ئۆگزنی ماڭلایندان ئتب چیگندرب آق مەیداننڭ قرییننا ئیلتدی. آندان صوڭ ئۆگز یگتنی ئتب كیتدی. مەیدان اورتاسننا جیتكەچ یگت آیاقلارن ترەب یامدی دا بر اورندا طوردی؛ یگت دە ئۆگزنی چیگندرمەدی، ئۆگزدە یگتنی اورنندان توزغاتا آلمادی. یگت: «آوا توزغان قیمانی یاغانا بلەن ترەتب قویالار؛ یاغانا نیاغا نرەك بولا، میگا نیك بو ئۆگزنڭ ماڭلایی ئۆچن ترەك بولب توزرغە دیب اویلادی دا، ئۆزی بر قریغا سیكرب كیتب قولن ئۆگزنڭ باشدان آلدی. قولنی كیتەندەن آلغاننا ئۆگز سۆرلەنگب باشی بلەن جیرگە بارب

قادالدى. شول آرادا يگت بيلندەن خەنجەرن آلب ئوگزنڭ جبلكە تامۇرلۇنا كيسۇرب دە چەنچدى.

اوغز بەگلەرى يگتنڭ باترلغنا عەجەبكە قالدىلار. تيرەسنە جيينلب، بەش يگتنى مافتارغا كرشدىلەر: «بار، چاقرنغز، قورقت باباى كيلسن، بو يگتكە آت قوشسن؛ يگتنى آتاسنا آلب بارسندا، آتاردان بەگلك هەم تەخت آلب بيرسن» ديشدىلەر. قورقت بابانى چاقرب كيتردىلەر.

قورقت باباى، يگتنى آتاسى اشانچ خان يانىنا آلب كيتدى.

قاراب قارىق، قورقت باباى خانغا، تيلەر سۆيلەدى ئيكەن:

«ئى اشانچ خان! بو يگتكە، باتر يگتكە سين بەگلك بير، سين تەخت بير؛ بو جيگل دۆيەكلى يگتكە آتلارغا اۇزەن موينلى آت بير؛ بو يگتكە، كۆچلى يگتكە آزق ئيتب كنووگدەن مڭلەرچە باش قوى بير؛ بر اوسنا، بو سۇنەرلى يگتكە يۆكلەر تيەرگە توركم - توركم قزل دۆيەلەر بير؛ بو يگتكە، زيرەك يگتكە كولەگە ئيتب آلتن توبەلى چاتر بير؛ بو جيتز يگتكە كيينۇرگە يفەك بلەن تككەن اوقا بلەن چيككەن كييملەر بير. آى بيردى خاننڭ آق مەيدانندا بو يگت ئوگز بلەن كورەشدى؛ باترلق، زيرەكلك، كۆچلۆلك، جيترلك، اوستالق، جيگللك كورسەتدى، ئيل تابونلارندا تيكدەشسز، چيت ئيللەردە آتاقلى، خانلار خانى آى بيردىنڭ قاراب توغان بر ئوگزن، كۆچلى ئوگزنى كورەشب جيكدى. بيلندەگى خەنجەر بلەن زور ئوگزنى آرسلانداى پارچالادى. آرسلانداى بو يگتكە «آرسلان» ديب آت قوشام! آت قوشووى قورقتدان ماتور كۆن كورسنى تەگرندەن» ديدى.

اشانچ خان يگتكە بەگلك بيردى، قيمەتلى تەخت بلەن آلتن توبەلى چاتر بيردى؛ اوقا بلەن چيككەن، يفەك بلەن تككەن چيكمەن بيردى. اۇزن مەينلى آت بلەن كنو - كنو قويلار، توركم - توركم تويەلەر بيردى. آرسلان بەگ آلتن توبەلى چاترداكون كورە باشلادى.

اشانچ خاننڭ قرق يگتى آرسلان بەگدەن كونلەشدىلەر؛ آنى آتاسى آلدندا قارالارغا اويلاشدىلار: قرق باوز يگت ئيككنگە آيرلب، يگرمسى

بر يافدان، قالغان يگرمنسى ئيكنچى يافدان اشانچ خانغا گيلدلر. بر بولنگى اشانچ خاننك آلدنا باردى.

قاراب قاربق، ياوز يگتلر، خانغا نى سويلەدلر ئيكەن:

«كوررمن مى خانم نيلر بولدى؟ اوغلك آرسلان بەك آلتن توبەلى چاتىرندان قالقب، تكه ـ بيبك مانور كوكرەكلى آلاتاوغا آوغاچقدى؛ سينك كيبكلر كنى قودى، سينك قوشلاركنى آتدى، طوتدى. آتاسى باتنا كيلب سيكا قارشى يامان كيكەش قوردى. اوغلك اوسالغا چقدى، اول ئيسەن بولسامالدنكادا خانلقنكادا ئنچلق بولماياچاق، موندى اوغل نيگه؟ آندى اوغلك بولغاندان بولماغانى آرتقراق توگلمى؟» ديدلر.

اول آرادا قالغان يگرمى اوسال يگت‌ده خان آلدنا كيلب، آرسلان بەكنى قارالارغا كوشدلر: «بلەسن مى خانم، نيلر بولدى؟ سينك اوسال اوغلك ياوزغا چقدى. اول ئوزنە قرق يگت جيبب، باى اوغلارنى باسب چابب بوزى باشلادى. قايدا مانور كورسە ئيركسزلەب آلا. قايدا بايلق كورسە، تالاب آلا، قازناسنا سالا. آق ساقاللى قارتلارنك يوزلەرنە سوقا؛ چال ساچلى قارچقلارنك آچى يەشن آغزا. خانم! ناچار خەبەر بوگرك آغلى صولار آرقنلى چغب، تكه بيبك مانور كوگرەكلى آلاتاو باشنا كوتەرلردە، خانلار خانى آى‌بيردى خانغا ئيرمەر. ئەيتەرلەر: اشانچ‌خاننك اوغلى منه نيچك ئيلنى بولغاتا، ديبرلەر. خانلار خانى آى بيردى خاندان اورش ـ شلته آلرسن. اول چاقدا سين ئوزك‌دە جير توسنند، بورودەن جير آستندا ياتونى آرتقراق كوررمن. كون كوروده‌ن ئولمنى ئوستننوەك ديبرمن، موندى اوغلك بولغاندان بولماغانى ياقشراق، اول سينى خور ئيتكەنچى سين آنى بوق ئيتسەك باشك بەلادان قوتلر. اول سينى ئولترگەنچى سين آنى ئولترسەك، جانك تابشقا قالر.» ديدلر.

اشانچ خان: «بارنغز. آنى موندا كيترنگز، مين بوق ئيتيم ئوزن! آندى اوغل ميكا كيرەك توگل!» ديدى.

ياوز يگتلر ئەيتدلر: «بز سينك اوسال اوغلكنى نيچك كيترەيك؟ اول بزنك سوزنى تنگلاماس، بزنك چاقررو بلەن كيلمەس. ئوزك آلتن

ٴتەنكدەن ٴجۇر، بيزەكلى چاتىرگدان قالق. نىرق ٴسۇيدەش يگتكنى بورگە آلب، آلا تاوغا آوغا چىق. بولدا آرسلان بەكنىڭ چاتىرىنا توقتاب، آنىڭدا باندىغا آل، قوش اۇچىرب جەنلك توغاندا اوقلار جيبەرب آنى ٴولتر. ٴەگەر مولاي ٴولترمەسەڭ، آنى باشقاچا ٴولتنرو، ٴولترتو مۇمكين توگل، بلگەن بل!» ديدلەر.

سالقنچا تاڭ جيللەرى جيلبر - جيلبر ٴيسكەندە، بۇلتلاردان دا ٴۇسنكەرەك چغارغا ٴۇلگرگەن سابان توروغايى مۇڭايب سايراغاندا، جينز اوەرتا قورنى بزلداب - بزلداب بال جيبارغا بارغاندا، كيچدەن بەشلى ٴۇلەندە اونلاب بۇرب توبغان آتلار ٴيرتە تۇرب چقان ٴيبەلەرن گورب شكرانب - شكرانب كشنەگەندە، ٴيرتەنگى سالقندا اوغز بەش بەكلەرى، باتر بگتلەرى گورەشب، اوق آتشب اويناغاندا، اوغز قزلارى - كيلنلەرى ٴيرتە تۇرب بوونب بيزەنگەندە، قارا آقدان آيرلب تكە - بيك تاولار آرتندان باللراب قوياش چققاندا، اشانچ خاندا يۇقسندان اويانب اورنندان قالقدى، اوغلن آلب قرق يگتنن ٴيبەرتب آلا تاوغا آوغا گيتدى. كيك دالاغا، چوقرلى تاولارغا، قاراگغى اورمانلارغا تارالب جەنلك قوارغا، قوشلار توتارغا كرشتلەر.

قرق ياوز يگتلەرنك قاي برلەرى آرسلان بەگكە كيلب: «ٴەتيبك اشانچ خان: اوغلم كيبكلەرنى مينم آلدمغا قووب كيترسن دە مينم آلدمدا آلارنى آولاسن: مين اوغلمنك آت ٴۇستندە يۇرشن، اوق آتشن، قلچ چالشن گورەسم كيلە، كورب قووانام، اوغلم بلەن ماقتاناسم كيلە، ديب ٴەيتە» ديدلەر.

آرو بەش يگت اوساللارنك اوسال اويىن قايدان بلسن؟

آرسلان بەك، كيبكلەرنى قودى، كيتردى: «ٴەتى آت سكرتشمە باقسن، سويسن، اوق آتشما باقسن، شادلانسن؛ قلچ چالشما باقسن، قووانسن، اوغلى بلەن ماقتانسن» ديب آتاسى آلدندا كيبك آولارغا كرشدى.

تگى قرق ياوز يگت ٴەيتدلەر: «خانم! كورەسن مى، اوغلك نيچك كيك توز دالادان كيبكلەرنى سيگا تابا قووب كيتتە. اول كيبككە آتقان

بولب سیگا آتمانچی بولا، اول کییکنی بققان بولب مینی یغلانچی بولا. اول کییکنی ئولتورگەن بولب، مینی ئولتورمەگچی بولا. ساق بول، خانم. اول مینی ئولتورگەنچی، مین آنی ئولتورب قالا» دیدیلەر.

آرسلان بەگ کییک قووب، کییک آتب، قوش سالب آتاسی یانیدان ئوتب ـ ئوتب کیتە؛ توز دالادا ناو ئیتە کلەرندە آت سیکرتب، اوق آتب، قلچ چالب یوروانا ئیدی. اشانچ خان، قرق یاوزنگ قوتقسنی بلەن، آق ئوردەنگیدەن بوکەن قورغننچ جەبەلی زور اوغن آق قولسنا آلغاندا، آیاقلارن قورچ ئوزەنگیگە رەب جەبەسن کیلترب اوق جیبەردی. اوق آرسلان بەگنگ ئیکی قالاق سویەگی آراسنا توغری کیلب، کوکرەگن ئوتەلی تیشب چقدی. کوکرەگندەن آل قان طوندرب آغا باشلاغان بەش یگت، توبنە چالغی تیگەن بەش قامش کوک، آق بوز آتندان بەشلی ئولەنگە یغلب توشدی. قرق یاوز بگت اشانچ خاننگ تزگینندەن طوتب، آتن تیزگنە ئەیلەندرب آردوسنا آلب قایتب کیتدیلەر.

اشانچ خاننگ بیکەسی، اوغلننگ برنچی آوندان قایتقان جیرننە دەپ ئیگ یافشی صوغم آتلارنی ـ ئیگ سیمز قویلارنی چالرغا قوشدی. باتر اوغز بەگلەرن سیلاماقچی بولدی. آودان قایتر چاق جیتکەچ ئوزننگ قرق بولجن قزی بلەن برگە آوچیلارنی قارشی آلرغا چقدی.

آوچیلار قایتدیلار. خان بیکە آری باقدی، بیری باقدی، اوغلقاین کورمەدی. بورەگی سیکدرب، کوکرەگی قسلب، بەغرنە اوت قابنغان گوك بولب کیتدی. قارا کوزلەرنە قانلی یەش طولدی.

خان بیکە اشانچ خانغا قاراب سوزگە کرشدی. تەکلاب قاربن، خان بیکەنی سویلەدی ئیکەن:

«کیل ئەلی یانما، باشمنگ بەختی، ئویمنگ تەختی، آنامنگ کیبەوی، آنامنگ ئیرکەسی، کوز آچقاچدا کورگەنم، کوکل بیرب سویگەنم، اشانچ خانا مین، آلتن تەختکدەن قالقب، قارا یاللی آتنگا آتلانب، قزل کوکرەکلی تکە تاوغا آوغا چقدك. سز ئیکەو کیتکەن ئیدنگز، سین یالغز قایتدك،

باللام قايدا؟ قارا دۇنيامنى يافتى ئېتكەن اوغلم قايدا؟ كورر گوزلەرم قان ياسب كورمەس بولالار؛ سۆت تامرلارم بالا ئېمزگەن كوك مزلى باشلادىلار؛ آق تەنلەرم يلان چاقان كوك ششه باشلادى. بردەن بر اوغلم گورنمى، بەغرلەرم اوت يانا! قۇرى ئۇرى چۇقرلارنى آقم سولار بلەن طوتردم، آدەم كېچمەس، حەيوان ئۆتمەس يلغالارغا كوپر سالدم. آچنى كورمەم طويدردم، يالانغاچنى كورمەم كيىم بيردم. تلەوگە قۇربان چالب تاو چاقلى ئېت جيدردم، كول چاقلى قمز ساودردم. يافشىلارنك تلەگى بلەن بر اوغل تابدم. خانم! بردەن بر اوغلمنك خەبەرن سۆيلە. بۆگرك آقم تۇنق سودان اوغلمنى آغزقان بولساك، سۆيلە. يولبارسقا، آرسلانغا اوغلمنى آشاتقان بولساك، سۆيلە. قارا طونلى ياوز ئېچلى ئېل دۇشمانىنا اوغلمنى آلدرغان بولساك، سۆيلە، مېن ئەتييم خانغا كيتيم، ياى قازنا گۆچلى ەەسكەر آليم، ئېل دۇشمانلارنك ئۆستنە باريم. آق يفەك جيكم بارالارمدان آقغان قزل قاننى سۆرتكەنچى آتنشيم؛ بارالانب آياغم - قولم كۆچسز بولغانچى، آق بوز آتدان يەتلب، يەەل ئولەنگە تۆشكەنچى سوغشيم. ئېللەر دالالارنى ئۆتب، بۆگرك آغم سولارنى كيچب بردەن بر اوغلمنى ئزلەيم. اشانچ خان! قارا باشم آلدكدا قۇربان بولسن. بردەن بر اوغلمنك حالن سۆيلە!» دەيدى، زارىلق ئېتدى، يىلادى.

اشانچ خان بر سوز ئەيته آلمىچا تيك طوردى.

ئيرق ياوز يگت آلغا چقب: «خان بيكە! كۆكلسزلەنمە. اوغلك ئېسەن - ساو. اول آوردا قالدى. قايداغنا بولسادا بوگن - ئېرتە يەتېرتەگەدەن قالمى قايتر. قايغرما، بۆرچلما! خان قمزنى كوبتۆرەك ئېچب باشى ئەيلەنگەن، شوگا كورە جەواب بيرە آلمى تۇرا» ديدىلەر.

خان بيكەنك كوگلى، ئۆيدە كۆتب اوتىرونى كوتەرە آلمادى. ئۆزى بلەن قرق بولدچى قزن آلب، سۆبگەن آتنا آتلانب دالالارغا، تاولارغا اوغلقاين ئزلەرگە گيتدى. آلار، جەيېن - قشن قارى - بۆزى كيبمى تۇرغان «قازۇلق» تاوينا كيلدىلەر. تاو ئۆستلەرنە مندىلەر. بيىكدەن بييك تاو توبەلەرنە گوتەرلدىلەر. خان بيكە نيرەلى قاراب گوزى بلەن ئزلەنرگ-ە

كرىندى. قاراسا، كورە: بىر ٴوزەننىڭ ٴىشىندە قارعا - قۇزعىن كوپ - كوپ بولىپ ۇشالار. ٴوزەننىڭ ٴىشىنە بىر ۇشىپ تۇسەلەردە تاعى كوتەرىلەر. حان بيكە ٴاتىن ٴوكشەلەپ، سول جاققا جونەلدى.

اول ارادا، اتىنان ىرعىپ تۇسكەن ارسلان بەك جەردە جاتتى؛ قارعا - قۇزعىندار قان ٴيىسىن سەزىپ اتىڭ جانىنا جيىلعاندار. جاراسىن شوقىماقشى بولادى؛ جارالى جىگىت، قولىنداعى قىلىشى بىلەن الارنى جاراسىنا اولارتىمى قوۋىپ تۇرا ەدى.

اناسى جاقىنداشقاندا ارسلان بەكنىڭ ماڭى كەتكەن، تىلسىز كوتەرگە كۇشى جەتىپ، جاراسىن شوقىعا، قانى ٴشەرگە كەلگەن بىرتىش قۇستاردى قۋا الماسى بولعان، كوزلەرى جۇمىلعان ەدى. الايدا كوزىنە تاۋ ٴيەسى كورىنىپ: «قورقما جىگىت، مەن بۇ جاراڭدان ٴولمەسسىڭ. اتاڭ سوتىنە مانشالعان تاۋ شەشەگى مەنىڭ جاراڭا شيپا بولار» دەپ حابار بەرىپ قويعانعا، جىگىت جانى تەنىندە قالۋدان ۇمىت ۇزمەگەن ەدى.

حان بيكە كەلىپ، ۇلىنىڭ ال قان ٴىشىندە جاتقانىن كوردى؛ قىزعانىپ، موڭلانىپ سوزگە كىرىستى:

«قارالىعان كوك قارا كوزلەرىڭنى جوقى الغان؛ كوزلەرىڭنى اش، بەگىم! اول ٴيكى تامىرىڭ تيبەمەس بولعان؛ كوتەرلەرىڭنى دە، بەگىم! تەڭىرى بەرگەن تاتلى جانىڭ تەنىڭدەن شىقماق بولا؛ تىلەرىڭدە جان بولسا سويلە، بەگىم!

ٴي قازىلىق تاۋى! اعار سۋلارىڭ اقپاس بولسىن؛ ٴوسەر ٴوسىمدىكتەرىڭ ٴوسپەس بولسىن؛ جۇگىرەر كيكتەرىڭ جۇگىرمەس بولسىن. ناعاشى ٴولەسىڭ!

ارسلان-ى مەنىڭ جارالادى؛ جولبارىس-ى مەنىڭ پارشالادى. نەشىك بىلەيىن بالاعايىم؟ كىرپىگىڭدە جان بولسا، كوزلەرىڭنى اش بالاعايىم! تىلەرىڭدە كۇش بولسا، سويلە مەنىڭ بالاعايىم!» دەدى.

ٴەنىسىنىڭ جىلاپ - سىقتاپ سويلەگەن سوزلەرى جىگىتنى ٴەسىنە كەلتىردى. اول اق جۇزىن كوتەرىپ، قارالىعان كوك قارا كوزلەرىن اشتى. ٴەنىسىنە قاراپ سويلى باشلادى:

«آق كوكرەگن ھولغنىب، تاتلىق سوتنى ئىمگەن آنام! يغەك بيلەن ھەملەرگە بيلەب، قاراب ئوسمەرگەن آنام! قارغاما آغم سولارنى! قازىلىق تاۋنىڭ آغم سولارنى ھەيبەسىز. قارغاما ئوسكەن ئوتلەرنى؛ قازىلىق تاۋنىڭ ئوسمىلىكلەرى ھەيبەسىز. قارغامايۇگرۈك كيىكلەرنى؛ كيىكلەردە ھەيب يوق. آرسلاننى قارغاما، آرسلاندا ھەيب يوق. يولبارسنى قارغاما، يولبارسدا ھەيب يوق. قارغاساڭ ئەنىيەمنىڭ يولداشى قرق ياوز يگتنى قارغا. بو آلارنىڭ ئىشى!» دىبدى.

«ئەنيەم، يىلاما، بۇزچلما! مېن بو يارادان ئولمەيم، قورقما! مېڭا تاۋلار ئىيەسى كورۈندى؛ بو يارادان ئولمەيسن، دىبدى. تاۋ چەچەگى بىلەن آنانىڭ سوتنى ياراڭغا شيفا بولۇر دىبدى؛ يارامنى ئوچ قات سىيبادىدا كيلدى» ، دىيدى.

ۋنى ئيشىتىب خان يكەنىڭ قرق قزى تۆرلۈك يافقا يۆگرىشدىلەر، بر برندەن اوزۇشب تاو چەچەگى ئىزلەرگە، جيبارغا كرشدىلەر.

خان يكە ئىمچەكلەرىن بر سقدى، سۈت كيلمەدى؛ ئيكى سقدى، سۈت كيلمەدى؛ ئۈچنى كۈچىن جيبب ئۈچنچى ناقر سققان ئيدى، آل قان بلەن آرالاش آق سۈت، آتلب چقدى. تاو چەچەگى بلەن قانلى سۈتنى يگتنىڭ يارامنا يابدىلار. آت ئۈستىنە آلب، آلتى تويەلى چاتىرىنا اوزاتدىلار.

قرق كۈندە يگتنىڭ يارامى تۈزەلدى. يگت ساوقلدى؛ تاغن آتقا آتلانا قلچ تۇتانا. آو آولى، قوش آتا باشلادى.

اشانج خان بر نەرسەدە بلمى اوغلن ئولگەنگە حيساب ئيتب بـۆرى ئيدى. ئەلىكى قرق ياوز يگت، نى بولغاننى بلگەچ: «اشانج خان، اوغلن كۆرسە، بزنىڭ ئىشىمزنى بلسە بزگە يامان بولۇر، يارىمزنى يوق ئيتەر. ئەڭ يگز ياقشى چاغندا اشانج خاننىڭ ئوزن ئولتىرىق، آق قوللارن آرقاسىنا بەيلىك، آت قلدان ياو ئيشىب آق مويننا مويىنچاق ياسبق. دۈشمان ئيلىنە آلب كيتىك دە قول ئيتب ساتىق» دىيشدىلەر.

شولاى كيكەشب آلار اشانج خاننى تۇتدىلار، آق قولن آرقاسىنا بەيلەدىلەر؛ آت قلدان ياو ئيشب، آق موينىنا مويىنچاق كيىرتدىلەر. آق تەنندەن قان كيتكەنچى موينى قل مويىنچاق بلەن قسدىلار؛ اشانج خاننى

جەبەر جيبەرىپ، ئۆزلەرى آتقا آتلانىپ يولغا چىقتىلار. قارت خاننىڭ ئوتقىن ئىتىپ ماقار ئۈچىن دۇشمان ئىللەرىنە كىتتىلەر.

اوغىز بەگلەرى بىر نەرسەدە بىلمىلەر ئىدى؛ خان بىكە حاللەرنى سىزىپ اوغلى يانىنا كيتتى.

تىگلاپ قارىق، خان بىكە، اوغلى آرسلان بەگكەنىلەر سۆيلەدى ئىكەن:

«بىلەسىن مى اوغلىم نى بولدى؟ جىر سىلكىنو بولماسادا، بيىك تاونى جىر يوتتى. ئىلدە دۇشمان بولماسادا سىنىڭ آتا گنى دۇشمان تۇتقىن ئىتتى. آتا گىنىڭ بولىشچىلارى قىرق ياوز يىگت آتا گنى تۇتتىلار، آق قوللارىن آرقاسىنا بەيلەدىلەر؛ آت قىلىندان موينچاق ياساپ، آق موينىندان بۇدىلار؛ ئۆزلەرى آتقا آتلانىپ، آتاڭ قارتنى جەبەر يورىتىپ، دۇشمان ئىلىنە آلىپ كىتتىلەر. اوغلىم، طور. ئۆز گنىڭ قىرق يىگىتكنى يانىڭا آل، آتا گنى قىرق ياوز قولىندان قۇتقار. آتاڭ، ياوزلارنىڭ قۇتقىسى بىلەن سىگا اوق آتقان بولسا، اول سىنى ياقشىلارنىڭ تلەگى بىلەن تۇدرغاندا. اوغللى آتا قول بولماس. ياوزلارنىڭ آرتندان كيتدە، آتا گنى قۇتقار!» ديدى.

آرسلان بەگ آناسىنىڭ سوزىن خوش كوردى آلنى تەختندەن طوردى؛ قارا قورچ قلىچىن قوشاندى؛ آق ئۈرەنگىدەن بوكگەن زور جەبەسىن قولىغا آلدى؛ زور چوقمارلى چوبىن كيستەنىن ئىيەرىنە تاقدى؛ اوزىن سۆنگىسىن آرقاسىنا قويدى؛ آق بوز آتىن طوتدىرىپ آتلاندى دا، قىرق يگتنىن ئىيەرتىپ آتاسىن ئزلەرگە كيتدى.

آرسلان بەگ، قاچقىنلارنىڭ آرتىنا تۈشدى؛ قىرق ياوز يگت آلا تاونىڭ آر ياغىنداغى آق تايىن آستىندا توقتاپ قمز ئىچىپ اوتىرالار ئىدى؛ ياوزلار، آرتلارندان قووپ كيلگەن بەش يگتنى كورگەچ: «ئىيدە بو يگتنى دە طوتىپ آلىق، موينىنا موينچاق سالىق؛ دۇشمان ئىلىنە ئىلتىپ قول ئيتىپ ساتىق» ديدىلەر. اشانچ خان «قرق ئىيدەشم! تەگرى توتار، جىر يوتار! نا راسى يگتنى توتقىن ئيتە گورمەگز. چىشلەگز بىر آزغاغنا قولىنى؛ بىرنىگز قولىغا كومىشىن [illegible]ىزمنى. مىن بو يگتنى كيرى قايتارىم، آندان صوڭ ئۆزمنى ئولتىر[illegible]ە، قالدىر[illegible]اغزدا سزنڭ ئىرگنگز» ديە [illegible] [illegible]

کوزله‌ری برافدان کیلگه‌ن بگتنی تاننمی ئیدی؛ اوغلی آرسلان بـه‌گنی کوبده‌ن ئولگه‌ن دیب ئیسه‌بله‌گه‌نده‌ن، اول کیله‌دیب ئه‌ینسه‌له‌رده اشاناماق توگل ئیدی؛ اول یه‌ش بگتنك یه‌شلئگن آیاب قاپتارورغا، یاوزلار قولندان قوتقارورغا تله‌دی. آلغا چغب کویله‌ب قوبز اوینی باشلادی.

تگلاب تاریق، اشانچ خان نی توغرئدا کویله‌دی ئیکه‌ن:

«اوزن موینلی دالا آتلاری کینسه مینم آتلارم بولور، آرالارندا آتك بولسا، ئه‌یت صلو یگت میگا، اورشسز - سوغشسز بیریم میـن آنی سیگا؛ تیك سیـن کیبری قایت! کتو - کتو توبلار کینسه، مینم قوبلارم بـولور؛ آرالارندا آزنغك بولسا، ئه‌یت صلو یگت میگا، اورشسز - سوغشسز بیریم مین آنی سیگا؛ تیك سین کیبری قایت! که‌رواندان قزل تویه‌له‌ر کینسه، مینم تویه‌له‌رم بولور؛ آرالارندا یوگك بولسا، ئه‌یت صلو یگت میگا؛ اورشسز سوغشسز بیریم مین آنی سیگا؛ تیك سین کیبری قایت! آلتن تویه‌لی چاترلار کینسه، مینم ئویله‌رم بولور؛ آرالارندا ئویك بولسا، ئه‌یت صلو یگت میگا، اورشسز - سوغشسز بیریم مین آنی سیگا؛ تیك سین کیبری قایت! قارا کوزلی نچکه بیللی قزلار کینسه، مینم قزلارم بولور؛ آرالارندا سایلا-غانك بولسا، ئه‌یت صلو یگت میگا، اورشسز - سوغشسز بیریم مین آنی سیگا: تیك سین کیبری قایت! آق ساقاللی قارتلار کینسه مینم قارتلارم بولور: آرالارندا آق ساقاللی آتاك بولسا، ئه‌یت صلو یگت میگا، اورشسز — سوغشسز قوتقاریم‌دا جیبه‌ریم مین آنی سیگا: تیك سین کیبری قایت! مینم ئوچن کیلگه‌ن بولساك، مین اوغلمنی ئولتردم. مینی آلب کیتکه‌ننك دوشمان ئیلنده قوتقن ئیتکه‌ننك یازئغی سیگا بولماس، ئی صلو یگت، سین کیبری قایت!» دیدی.

آرسلان یه‌ك، ئوزئنك کومش تللی قوبئزن آلب قارشئغا کویله‌ب اوینادی:

«اوزب بارغان اوزن موینلی دالا آتلاری سینئنکی بولسا، آرالارندا مینم آرغماغ‌دا بار؛ مین آنی قرق یاوزغا قالدرا آلمیم! گه‌روانم بلـه‌ن [illegible] آرالارندا مینم [illegible]

آنىڭ قىرق ياۋزغا قالدىرا آلمىم! كىنو - كنو سيمز قويلار جيننكىڭ بولسا، آرالارندا مينىم آزىقدا بار؛ مين آنىڭ قىرق ياۋزغا قالدىرا آلمىم نىچكه بيللىڭ، قارا گوزلىڭ مانور قىزلار سيننىكىڭ بولسا، آرالارندا مين جابلاغان قىزدا بار، مين آنىڭ قىرق ياۋزغا قالدىرا آلمىم! آلتىن باشلىڭ چانىرلار جيننكىڭ بولسا، آرالارندا مين تورا چاق ئوىدە بار؛ مين آنىڭ قىرق ياۋزغا قالدىرا آلمىم! آق جاقاللىڭ كيتكەن قارتلار سيننىكىڭ بولسا. آرالارندا مينىمدە آلداقچىڭ ياۋزلارغا آلدانغان، كوزلەرىڭ كورمەس بولغان قارت آتام بار؛ مين آنىڭ قىرق ياۋزغا قالدىرا آلمىم. جيننىڭ اوغلىڭ ئولمەگەن، اول ئولمەگەن قوتلغان؛ ئيندىڭ ئوتقىن بولودان قارت آتاسىن قوتقارا» ديدىڭ. آرسلان بەك قىرق يگىتنى ئيبەرتىپ، قىرق ياۋز ئوستىنە تاشلاندىڭ؛ قايسىنىڭ موينىن ئوزدىڭ؛ قاى برسىن ئوتقىن ئيندىڭ؛ قارت آتاسىن قوتقاردىڭ؛ ئوينىنە آلىپ قايتدىڭ.

اشانچ خان بو شادلققا طوى ياسادىڭ؛ اوغز بەگلەرىن جيدى: خانلار خانىڭ آى بيردىڭ خاننىڭدا قوناققا چاقردىڭ. آى بيردىڭ خان آرسلان بەككە خانلق بيردىڭ. طويلارندا قورقت باباىدا بار ئيدىڭ. اول يەش آرسلان بەككە بوغارندانىڭ ئەكيەتنىڭ ئوزىپ، توبەندەگىڭ تلەكنىڭ تلەدىڭ:

«كوچلىڭ كوك نەگرىسىڭ نى ئشلەمەكدە يارده‌مكده بولسىن. اورمان ئيبەلەرىڭ، قىر ئيبەلەرىڭ، سو ئيبەلەرىڭ، بولگاقارشىن توشكەنلەرنىڭ يولىن كيسىپ، يولگدا بولغانلارنىڭ يولىن جيگىللەيتسنلەر؛ تاولارگدا، اورمانلارگدا كيىكلەر قوشلار كوب بولسىن؛ دالالارگدا، بولنلارگدا ئولەن - پچەن كوب بولسىن؛ بلغالارگدا سولارنىڭ مەنگىڭ كيبمەسىن؛ آلتىن نوبەلىڭ چانىرنىڭ دالانىڭ مەنگىڭ بيزەسىن؛ آق - بوز آتنىڭ يورتىپ - چابىپ آياقلارىڭ تالماسىن؛ قورچ قلىچنىڭ ئوزىپ - كيسىپ ئوتكىن يوزىڭ قايتماسىن؛ اوچلىڭ سونگكنىڭ، تيشىپ جەنچىپ سنماسىن. عومرلەرنىڭ، اوزن بولسىن، خانلقلارنىڭ قوتلىڭ بولسىن؛ باردانىڭدا بيگرەك بالالارنىڭ كوب بولسىن: بالالار بەخىلىڭ قوللارغا كوك نەگرىسىنىڭ قەدرلەپ بيرگەن بولەگىڭ» ديدىڭ.

بىتدىڭ.

كوچمه اوقو كيتابى (پادۇيژنايا خريستاماتيه)

„بالالار كوكلى“

٥ تۆبدە، عاليمجان شەرەف طەرەفندان تۆزلگەن.

---

٥ نچى جيلديننە كرگەن ئەثەرلەر:

١) مەثەللەر . . . . ع. توقاى

٢) التن چەچ . . . . غ. غەفورى

تۆيغى توتاش . . . . ز. دوماوى

٣) حوضر . . . . ع. مۇنعەتى

٤) كاجول چيتك . . . . ع. ئيسحاقى

٥) ئۆشچى . . . . ع. توقاى

باى بلەن چىچق . . . .

٦) خەنجەر . . . . ش. آلكين

٧) آرسلان بدك . . . . ع. شەرەف

٨) ٩) عەبدۇرەشيد باباى . . . . ع. رەحيم

١٠) ميللى مۇڭلار . . . . قوزغاغيرلارنىزدان

Р. В. Ц. Казань. Тираж 20000 Экз.